

Ünnepi melléklet



Тон деспотин

Тон дес - по - тин, ке архиереа имон, Ки-ри-е фи - ла-те,

Ton desz-po - tin, ke arhierea imon, Ki-ri-e fi - la-te,

4 Ис полла эти деспота, ис полла эти дес - по - та,

Isz polla eti deszpota, isz polla eti desz - po - ta,

5 ис пол - ла э - ти дес - - - - по-та.

isz pol - la e - ti desz - - - - po-ta.

МОЛИТВАМИ

D-33

Мокрањац

ADAGIO RELIGIOSO

SOPRANO

Мо - ли - тва - ми Бо - го - ро - ди - ци

ALTO

Mo - li - tva - mi Bo - go - ro - di - ci

TENOR

Мо - ли - тва - ми Бо - го - ро - ди - ци

BASS

Mo - li - tva - mi Bo - go - ro - di - ci

S

5 спа - се, спа - - - - си нас.

A

szpa - sze, szpa - - - - szí nasz.

T

спа - се, спа - - - - си нас.

B

szpa - sze, szpa - - - - szí nasz.

Рождество

К. Станковић

SOPRANO-ALTO

Рож - де - ство Тво - је Хри - сте Бо - же наш,

TENOR-BASS

Rozs - de - sz tvo Tvo - je Hri - sz te Bo - z se nas,

S-A

5 воз - си - ја ми - ро - ви свјет ра - зу - ма:

T-B

voz - sz i - ja mi - ro - vi szvjet ra - zu - ma:

S-A

9 внем бо звје-здам слу-жаш-чим звје-здо - ју у - ча - ху - сја

T-B

vnem bo zvje-zdam szlu-zsas-csim zvje-zdo - ju u - csa - hu - szja

S-A

14 те - бје кла - ња - ти - сја солн - цу прав - ди и Те -

T-B

te - bje kla - nja - ti - szja szoln - cu prav - di i Te -

18 бе вје - дје - ти сви - со - ти во - сто - - ка: Го -

be vje - dje - ti szvi - szo - ti vo - szto - ka: Go -

Detailed description: This block contains the first system of a musical score, measures 18 through 21. It features a vocal line in the upper staff (treble clef) and a piano accompaniment in the lower staff (bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in Cyrillic and Latin. The vocal line includes a triplet of eighth notes in measure 20. The piano accompaniment consists of chords and single notes.

22 спо - - - ди сла - ва Те - бје.

szpo - - - di szla - va Te - bje.

Detailed description: This block contains the second system of a musical score, measures 22 through 25. It features a vocal line in the upper staff (treble clef) and a piano accompaniment in the lower staff (bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in Cyrillic and Latin. The vocal line includes a triplet of eighth notes in measure 22. The piano accompaniment consists of chords and single notes.

Тропар Рождеству Христову

Свечано

С. Мокрањац

Сопран
Алт

Рож - де - ство Тво - је Хри - сте Бо - же наш,

Тенор

Rozs - de - sztwo Tvo - je Hri - szte Bo - zse nas,

Бас

Рож - де - ство Тво - је Хри - сте Бо - же наш,

С-А

5 воз - си - ја ми - ро - - ви свјет ра - зу - - ма:

Т

voz-szi - ja mi - ro - - vi szvjet ra - zu - - ma:

Б

воз - си - ја ми - ро - - ви свјет ра - зу - - ма:

С-А

9 *mf* внем бо звје-здам слу - жаш - чим звје - здо - ју у - ча - ху -

Т

mf vnem bo zvje-zdam szlu-zsas-csim zvje - zdo - ju u - csa - hu -

Б

mf внем бо звје-здам слу - жаш - чим звје - здо - ју у - ча - ху -

13 сја те - бје кла - ња - ти - сја солн - цу прав - ди

szja te - bje kla-nja-ti - szja szoln - cu prav - di

сја те - бје кла - ња - ти - сја солн - цу прав - ди

17 и Те-бе вје-дје-ти сви - со-ти во - сто - - ка: Го -

i Te-be vje-dje-ti szvi - szo-ti vo - szto - - ka: Go -

и Те-бе вје-дје-ти сви - со-ти во - сто - - ка: Го -

22 спо - - - ди сла - ва Те - бје.

szpo - - - di szla - va Te - bje.

спо - - - ди сла - ва Те - бје.

Христос воскресе

D-29

Andante maestoso На Воскресение Христово.

Корнелије Станковић

SOPRANO-ALTO

Хри - стос во - скре - се, из мер - - твих

TENOR-BASS

Hri - sztosz vo - szkre - sze, iz mer - - tvih

S-A

7

смер - ти - ју смерт по - прав, и су - щим

T-B

szmer-ti - ju szmert po - prav, i szu - scsim

S-A

13

во гро - бјех жи - вот да - ро - вав.

T-B

vo gro - bjeh zsi - vot da - ro - vav.

Христос анести

RANG-ALTO
 Хрис - тос а - нэс - ти эк нэ - крон, та - на - то та - на - тон па - ти - сас,
 TENOR
 Hrisz - tosz a - nesz - ti ek ne - kron, ta - na - to ta - na - ton pa - ti - szasz,
 BASS
 Хрис - тос а - нэс - ти эк нэ - крон, та - на - то та - на - тон па - ти - сас,

A
 6 КЭ - ТИС ЭН - ТИС МНИ - МА - СИ ЗО - ИН ХА - РИ - СА - МЭ - НОС.
 T
 ke - tisz en - tisz mni - ma - szi zo - in ha - ri - sza - me - nosz.
 B
 КЭ - ТИС ЭН - ТИС МНИ - МА - СИ ЗО - ИН ХА - РИ - СА - МЭ - НОС.

A
 11 Christ-us re-sur-re-xit e mor - tu - is, mor - te mor - tem cal - ca - vit, et
 T
 Christ-us re-sur-re-xit e mor - tu - is, mor - te mor - tem cal - ca - vit, et
 B
 Christ-us re-sur-re-xit e mor - tu - is, et

19 en-ti-bus in se - pul-cris vi - tam do - na - - vit.

en-ti-bus in se - pul-cris vi - tam do - na - - vit.

en-ti-bus in se - pul-cris vi - tam do - na - - vit.

25 Хрис - тос вос - кре - се из мерт - вых, смер - ти - ю смерть по - прав,

Hrisz - tosz vosz - kre - sze iz mert - vih, szmer - ti - ju szmert po - prav,

Хрис - тос вос - кре - се из мерт - вых, смер - ти - ю смерть по - прав,

32 смер - ти - ю смерть по - прав и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

szmer - ti - ju szmert po - prav i szu - scsim vo gro - bjeh zsi - vot da - ro - vav.

смер - ти - ю смерть по - прав и су - щим во гро - бех жи - вот да - ро - вав.

Ангел вопијаше

D-31

IANO-ALTO
NOI-SAGG

Ан-гел во-пи-ја-ше бла - го-дат - њеј: чи - ста - ја Дје-во, ра - дуј - сја!

A-gel vo-pi-ja-se bla - go-dat - njej: csi-szta - ja Dje-vo, ra - duj-szja!

A
3

И па - - ки ре - ку: ра - дуј - сја!

I pa - - ki re - ku: ra - duj - szja!

A
4

Твој Син вос - кре - се три - - - дне - вен от гро - ба,

Tvoj Szin vosz - kre - sze tri - - - dne - ven ot gro - ba,

A
5

и мерт - ви-ја воз - диг-ну - виј, љу-ди - је ве-се-ли-те-сја.

i mert - vi-ja voz - dvi-g-nu - vij, lju-di - je ve-sze-li-te-szja.

7
 Свје-ти-сја, свје-ти-сја но-виј Је-ру-са-ли-ме: сла-ва бо Го-спод-ња на Те-бје воз-си-ја.

Szvjetiszja, szvjetiszjanovij Je-ruszali-me: szlava bo Goszpodnja na Tebje voz-szi-ja.

9
 Ли - куј ни - ње, и ве - се - ли - сја Си - о - - не:

Li - kuj ni - nje, i ve - sze - li - szja Szi - o - - ne:

10
 Ти же чи - ста - ја кра - суј - сја Бо - го - ро - ди - це,

Ti zse csi - szta - ja kra - szuj - szja Bo - go - ro - di - ce,

11
 о - во - ста - ни - ји рож - де - ства Тво - - - је - - - го.

o - vo - szta - ni - ji rozs - de - sztva Tvo - - - je - - - go.

Благословен јеси Христе Боже наш
тропар на Духове

D-66

напев непознатог аутора



Бла - го - сло - вен је - си Хри - сте Бо - же наш,
Bla - go - szlo - ven је - szі Hri - szte Bo - zse nas,



3 и - же пре - му - дри лов - ци јав - - - љеј,
i - zse pre - mi - dri lov - ci јав - - - ljeј,



4 низ - по - слав им Ду - ха Свја - - - та - го,
niz - ро - szlav im Du - ha Szvja - - - ta - go,



5 и тје - ми у - лов - љеј все - ље - ну - ју,
i tje - mi u - lov - ljeј vsze - lje - nu - јu,



6 че - ло - вје - ко - љуб - че сла - - - ва те - бје.
cse - lo - vјr - ko - ljub - cse szla - - - va te - bje.

Елици во Христа

D-10

Корнелије Станковић

SOPRANO-ALTO

Е-ли-ци во Хри-ста кре-сти-сте - сја во Хри-ста о-бле-ко-сте-сја,

TENOR-BASS

Je-li-ci vo Hriszta kre-sztiszte - szjavo Hri-szta oble-ko-szteszja,

S-A

7 а - ли - лу - - - и - - - ја. Сла - ва от-цу, и

T-B

a - li - lu - - - i - - - ja. Szla - va ot-cu, i

S-A

13 си - ну, и свја-то - му ду - ху, и ни-ње и при - сно и во вје-ки

T-B

szi - nu, i szvja-to - mu du - hu, i ni-nje i pri - szno i vo vje-ki

S-A

19 вје - ков а - мин, во Хри - ста о-бле-ко - сте - сја а - ли - лу -

T-B

vje - kov a - min, vo Hri-szta o-ble-ko - szte - szja a - li - lu -

PIÙ LENTO

25 и - ја. Е - ли - ци во Хри - ста кре - сти - сте - сја во Хри -

i - ja. Je - li - ci vo Hri - szta kre - szti - szte - szja vo Hri -

31 ста о - бле - ко - сте - сја а - ли - лу - - - и - - - ја.

szta o - ble - ko - szte - szja a - li - lu - - - i - - - ja.

Великомученик Георгије

ANDANTE

Тропар глас 4.



Ја-ко пље - них сво-бо-ди - тељ, и ни - шчих за шчи - ти - тељ,
Ja-ko plje - nih szvo-bo - di - telj, i ni - scsih za scsi - ti - telj,



3 не мошч - ству - ју шчих врач ца - реј по бор - ни - че,
ne moscs-sztvu - ju scsih vracс са - rej po bor - ni - cse,



4 по-бје-до нос - че ве-ли-ко-му-че-ни - че Ге-ор-ги-је,
po-bje-do nosz - cse ve-li-ko-mu-cse-ni - cse Ge-or-gi-je,



5 мо - ли Хри - ста Бо - га, спа - сти - сја ду - шам на - шим.
mo - li Hri-szta Во - га, szpa-szti - szja du - sam na - sim.

Tartalomjegyzék

Јектенија.....	1
Велико јектенија.....	2
Велико Амин.....	2
Велико Господи.....	3
Велико Тебје.....	4
Слава 1. – Корнелије Станковић (D-19).....	5
Слава 2. – Корнелије Станковић (D-5).....	7
Приидите – Корнелије Станковић (D-18).....	9
Свјати Боже – Исидор Бајић (D-7).....	10
Свети Боже – XV. Век (D-17).....	13
Алилуја – Димитриј Бортњански.....	14
Слава тебје, Исполаети, Господи (3) – С. Мокрањац... 15	
Херувимская песнь – С. Мокрањац (D-25).....	17
Отца и Сина – С. Мокрањац.....	20
Руско „Задонскоје“ – Вјерују (D-1).....	21
Милость мира (D-2).....	26
Тебе појем – С. Мокрањац (D-15).....	29
Достојно јест – Корнелије Станковић (D-16).....	32
И всјех и всја – С. Мокрањац.....	34
Отче наш – Николай Кедров (D-11).....	35
Једин свјат – С. Мокрањац.....	36
Господи услиши – Марко Тајчевић (D-22).....	37
Хвалите Господа – Јован Травањ (D-4).....	41
Благословен грјадидј – Корнелије Станковић.....	43
Тело Христово – Константинов (D-27).....	44
Видехомъ светъ истинный.....	45
Амин. Да исполъватсја – Корнелије Станковић (D-20)...	46
О имени Господњи.....	48
Буди имја Господње – Корнелије Станковић (D-24).....	49
Слава Отцу и Сину (D-68).....	50
Спаси Христе.....	51
Ünneri melléklet.....	52
Тон деспотин (D-30).....	53
Молитвами – С. Мокрањац (D-33).....	54
Рождество – Корнелије Станковић (D-32).....	55
Тропар Рождеству Христову – С. Мокрањац (D-58) .	57
Христос воскресе – Корнелије Станковић (D-29) ..	59
Христос анести (D-13).....	60
Ангел вопијаше (D-31).....	62
Благословен јеси Христе Боже наш (D-66).....	64
Елице во Христа – Корнелије Станковић (D-10) ...	65
Великомученик Георгије.....	67

Tartalomjegyzék

Jektenija.....	1
Veliko jektenija.....	2
Veliko Amin	2
Veliko Goszpodi	3
Veliko Tebje	4
Szlava 1. - Kornelije Sztankovics (D-19).....	5
Szlava 2. - Kornelije Sztankovics (D-5).....	7
Priidite - Kornelije Sztankovics (D-18).....	9
Szvjati Bozse - Iszidor Bajics (D-7).....	10
Szveti Bozse - XV. sz. (D-17).....	13
Aliluja - Dimitrij Bortnjanszki.....	14
Szlava tebje, Iszpolaeati, Goszpodi (3) - Sz. Mokranjac...	15
Heruvimszkaja pjesznj - Sz. Mokranjac (D-25).....	17
Otca i Szina - Sz. Mokranjac.....	20
Ruszko „Zadonszkoje” - Vjeruju (D-1).....	21
Miloszty mira (D-2).....	26
Tebe pojem - Sz. Mokranjac (D-15).....	29
Dosztojno jeszt - Kornelije Sztankovics (D-16).....	32
I vszjeh i vszja - Sz. Mokranjac.....	34
Otcse nas - Nyikolaj Kedrov (D-11).....	35
Jedin szvjat - Sz. Mokranjac.....	36
Goszpodi uszlisi - Marko Tajcsebics (D-22).....	37
Hvalite Goszpoda - Jovan Travanj (D-4).....	41
Blagoszloven grjadij - Kornelije Sztankovics.....	43
Tjelo Hrisztovo - Konsztantinov (D-27).....	44
Vidjehom szvjat isztinnij.....	45
Amin. Da iszpolnjatszja - Kornelije Sztankovics (D-20)...	46
O imeni Goszpodnji.....	48
Budi imja Goszpodnje - Kornelije Sztankovics (D-24).....	49
Szlava Otcu i Szinu (D-68).....	50
Szpaszi Hriszte.....	51
Ünnepi melléklet.....	52
Ton deszpotin (D-30)	53
Molitivami - Sz. Mokranjac (D-33)	54
Rozsdesztvo - Kornelije Sztankovics (D-32)	55
Tropar Rozsdesztvu Hrisztovu - Sz. Mokranjac (D-58) .	57
Hrisztosz voszkresze - Kornelije Sztankovics (D-29) .	59
Hrisztosz anesztii (D-13)	60
Angel vopijase (D-31)	62
Blagoszloven jeszi Hriszte Bozse nas (D-66)	64
Jelici vo Hriszta - Kornelije Sztankovics (D-10)	65
Velikomucszenik Georgije	67